

Świnoujście, dnia 06.12 2017r.

Znak sprawy: WPT-P.0341.01.2018.LM

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający: Gmina Miasto Świnoujście (komórka organizacyjna UM prowadząca postępowanie): **Wydział Promocji Turystyki Kultury i Sportu.**
2. Dane do kontaktu: **Gmina Miasto Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, NIP: 855 157 13 75, REGON: 811 68 42 90, Lidia Miecznik, tel. +48/91/3271629, lmiecznik@um.swinoujscie.pl, zaprasza do złożenia ofert na: **usługę tłumaczeń pisemnych z zakresu języka niemieckiego, (Kod CPV- 79530000-8).****
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (opisać lub dołączyć do zapytania), w tym ewentualne kryteria oceny oferty:
 - 3.1. Sposób tłumaczenia: pisemne z języka polskiego na język niemiecki i języka niemieckiego na język polski, uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w terminie zwykłym i pilnym wraz z usługą native speakera.
 - 3.2. Rodzaj tłumaczonych tekstów: specjalistyczne z zakresu administracji publicznej, prawne, turystyczne, promocyjne, reklamowe. Teksty do publikacji w internecie.
 - 3.3. Za stronę rozliczeniową przyjmuje się dla tłumaczeń niewierzytelnionych 1800 znaków ze spacjami i dla tłumaczeń uwierzytelnionych 1125 znaków ze spacjami.
 - 3.4. Szacunkowa ilość stron w miesiącu: 20 stron tłumaczeń, w tym uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w trybie zwykłym i pilnym.
 - 3.5. Podana ilość jest ilością maksymalną. Częstotliwość i liczba poszczególnych rodzajów tłumaczeń będzie zależała od rzeczywistych potrzeb Zamawiającego, a ich wykonanie będzie każdorazowo zlecane. Wykonawcy nie będą przysługiwały żadne roszczenia w przypadku zamówień mniejszej liczby tłumaczeń wykonanych w miesiącu.
 - 3.6. W ofercie należy podać stawki netto/brutto w rozbiciu na rodzaj i tryb tłumaczenia zgodnie z załączoną tabelą, stanowiącą Załącznik Nr 1 do Zapytania ofertowego.
 - 3.7. W celu potwierdzenia warunku posiadania wiedzy i doświadczenia Zamawiający wymaga załączenia minimum 5 skanów/kopii listów referencyjnych poświadczających dokonanie tłumaczeń specjalistycznych z zakresu określonego w punkcie 3.2. dla instytucji publicznych.
4. Data realizacji zamówienia: **02.01.2018r. - 31.12.2018r.**
5. Okres gwarancji: *nie dotyczy*
6. Miejsce i termin złożenia oferty: **poczta** na adres: Urząd Miasta Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, Wydział Promocji Turystyki Kultury i Sportu, **mailem:** lmiecznik@um.swinoujscie.pl, do dnia **18.12.2017r.**(do godz. 15:30).
7. Data otwarcia ofert: **19.12.2017r.**
8. Warunki płatności: przelew w terminie 14 dni od otrzymania faktury każdego miesiąca.
9. Sposób przygotowania oferty: ofertę należy sporządzić w języku polskim na formularzu oferty (Załącznik Nr 5).

NACZELNIK
Wydziału Promocji, Turystyki,
Kultury i Sportu

mgr Wioletta Samitowska
(podpis kierownika komórki organizacyjnej)

Sporządził: **z up. PREZYDENTA MIASTA**
Lidia Miecznik- Kierownik IT

(imię i nazwisko pracownika) 
mgr Paweł Sujka
Zastępca Prezydenta